

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 21 FÉVRIER 1905.

- | | |
|--|---|
| I. — Proposition de loi sur le repos
du dimanche. | I. — Wetsvoorstel tot instelling
der Zondagsrust. |
| II. — Proposition de loi établissant
le repos hebdomadaire ⁽¹⁾ . | II. — Wetsvoorstel tot instelling
der wekelijksche rust ⁽¹⁾ . |

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION.
**Loi interdisant de faire travailler
le dimanche.**

TEKST DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELD.
**Wet verbiedende op Zondag
te doen arbeiden.**

I. — SOUS-AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR
M. BUYL AUX AMENDEMENTS PROPOSÉS
PAR M. MASSON.

ARTICLE UNIQUE.

Rédiger comme il suit le 9° de l'article
unique de l'amendement présenté par
M. Masson :

9° Sont exclus de la présente loi, les tra-
vaux des champs, les industries qui utilisent
les produits de la terre aussitôt après leur
enlèvement, les industries saisonnières, la
pêche et les transports maritimes, à l'excepti-
on de ceux exploités par l'État.

I. — AMENDEMENT DOOR DEN HEER BUYL
INGEDIEND OP DE AMENDEMENTEN
AANGEBODEN DOOR DEN HEER MASSON.

EENIG ARTIKEL.

N° 9 van het eenig artikel door den
heer Masson voorgesteld te doen luiden
als volgt :

9° Van deze wet worden uitgesloten : de
veldarbeid, de bedrijven waarin de vruchten
van den grond worden benuttigd onmiddellijk
na hare wegneming, de aan het jaarge-
tijde eigen bedrijven, de vischvangst en het
vervoer te water, uitgezonderd dat door den
Staat ondernomen.

A. BUYL.

(1) Propositions de loi, } session de 1903-
n° 14 et 15. } 1904.
Rapport, n° 112.
Amendements, n° 65, 69, 78, 79, 85, 87,
89 et 90.

(1) Wetsvoorstellen, n° 14 } zittingsjaar 1903-
en 15. } 1904.
Verslag, n° 112.
Amendementen, n° 65, 69, 78, 79, 85, 87,
89 en 90.

II. — SOUS-AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR
M. BUISSET AU TEXTE PROPOSÉ PAR
M. MASSON.

ARTICLE UNIQUE.

Rédiger comme il suit la finale du 9°
de l'article unique :

... la pêche et les transports maritimes et
fluviaux.

II. — AMENDEMENT INGEDIEND DOOR DEN
HEER BUISSET TOT WIJZIGING VAN DEN
TEKST AANGEBODEN DOOR DEN HEER
MASSON.

EENIG ARTIKEL.

Het slot van n° 9 van het eenig
artikel te doen luiden als volgt :

... de vischvangst en het vervoer *ter zee en*
op de rivieren.

ÉMILE BUISSET.

